

Jozef Meteňko, Mária Masárová (S), Martina Binderová (A), Mária Masárová (N), Gabriela Rechteríková (F), Jelena Ondrejkošová (R)

Kriminalistika – Criminalistics – Kriminalistik – Criminalistique – Криминалистика

Úvod do kriminalistickej taktiky I – Introduction into criminalistic tactics I – Einführung in die kriminalistische Taktik I – Introduction à la tactique criminalistique I – Введение в криминалистическую тактику I

Slovenčina	Angličtina	Nemčina	Francúzština	Ruština
evidencia: kriminalistické evidencie	record-keeping, database: criminalistic record-keeping	e Evidenz: kriminalistische Evidenzen	fichier m., registre m.: fichiers de criminalistique	регистрация, учёт: криминалистические учёт
experiment: kriminalistický e.	experiment: criminalistic experiment	s Experiment: kriminalistisches Experiment	essai m., expérience f.: essai de criminalistique	эксперимент: криминалистический эксперимент
identifikácia: 1. i. osôb 2. i. vecí 3. i. osôb a vecí v kriminalistickej taktike 4. portrétna i.	identification: 1. identification of persons 2. identification of things 3. identification of persons and things in criminalistic tactics 4. portrait identification	e Identifizierung: 1. Identifizierung von Personen 2. Identifizierung von Sachen 3. Identifizierung von Personen und Sachen in kriminalistischer Taktik 4. e Portraitidentifizierung	identification f.: 1. identification des personnes 2. identification des objets 3. identification des personnes et des objets dans la tactique criminalistique 4. identification par portrait- robot	идентификация: 1. идентификация лиц 2. идентификация объектов 3. идентификация лиц и объектов в криминалистической тактике 4. портретная идентификация
informácia: práca s informáciami	information: work with information	e Information: e Informationsarbeit	information f., renseignement m. :	информация (vždy v j. č): работа с информацией,

			processus de l'élaboration du renseignement	работа с фактами
informačný systém: kriminalistické informačné systémy	information system: criminalistic information systems	s Informationssystem: kriminalistische Informationssysteme	système m. d'information: systèmes d'informations criminalistiques	информационная система: криминалистические информационные системы, базы данных
konfrontácia	confrontation	e Konfrontation, e Gegenüberstellung	comparaison f., confrontation f.	очная ставка
kriminalistickotaktický: 1. k-á metóda 2. k-á operácia 3. k-é skúmanie 4. k. postup	criminalistic-tactic: 1. criminalistic-tactic method 2. criminalistic-tactic operation 3. criminalistic-tactic examination 4. criminalistic-tactic procedure	kriminaltaktisch, kriminalistisch-taktisch: 1. kriminaltaktische Methode 2. kriminaltaktische Operation 3. kriminaltaktische Untersuchung/ Forschung 4. kriminaltaktisches Vorgehen	de tactique criminalistique: 1. méthode f. de tactique criminalistique 2. opération f. de tactique criminalistique 3. recherche f. de tactique criminalistique 4. procédé m. de tactique criminalistique	криминалистическо-тактический: 1. криминалистическо-тактический метод 2. криминалистическо-тактическая операция 3. криминалистическо-тактическое исследование 4. криминалистическо-тактический приём
kriminalistický: 1. k-á DNA analýza 2. k-á dokumentácia 3. k-á identifikácia 4. k-á informatika 5. k-á rekonštrukcia 6. k-á stopa 7. k-á taktika 8. k-á udalosť 9. k-é písomnoscť 10. k. experiment 11. k. technik	criminalistic, forensic: 1. forensic DNA analysis 2. criminalistic documentation 3. criminalistic identification 4. criminalistic information science 5. criminalistic reconstruction 6. criminalistic trace 7. criminalistic tactics 8. criminalistic event 9. criminalistic handwriting 10. criminalistic experiment	forensisch, Kriminal..., kriminalistisch: 1. forensische DNA-Analyse 2. kriminalistische Dokumentation 3. kriminalistische/forensische Identifizierung 4. kriminalistische Informatik 5. kriminalistische/forensische Rekonstruktion 6. kriminalistische Spur 7. kriminalistische Taktik, e Kriminaltaktik	criminalistique: 1. analyse f. de l'ADN en criminalistique 2. dossier m./documentation f. criminalistique 3. identification f. criminalistique 4. informatique f. légale/en criminalistique 5. reconstitution f. criminalistique/des circonstances des faits 6. trace criminalistique 7. tactique f. criminalistique	криминалистический: 1. криминалистический анализ ДНК 2. криминалистическая документация 3. криминалистическая идентификация 4. криминалистическая информатика 5. криминалистическая реконструкция 6. криминалистические следы (<i>používa sa prevažne v mn. č.</i>)

	11. crime scene technician	8. kriminalistisches Ereignis 9. forensische Handschrift, e Schrift-Sachverständigung 10. kriminalistisches Experiment 11. r Kriminaltechniker	8. événement <i>m.</i> de la démarche criminalistique 9. expertise <i>f.</i> en écriture criminalistique 10. essai <i>m.</i> criminalistique 11. technicien <i>m.</i> en criminalistique	7. криминалистическая тактика 8. криминалистическое явление 9. криминалистическое почерковедение 10. криминалистический эксперимент 11. криминалистический техник
kriminalistika: 1. komunikácia v k-e 2. logické operácie v k-e 3. plánovanie a organizovanie v k-e 4. systém k-y 5. riadenie v k-e	criminalistics, forensic science: 1. communication in criminalistics / forensic science 2. logical operations in criminalistics / forensic science 3. planning and organising in criminalistics / forensic science 4. criminalistics / forensic science system 5. management in criminalistics / forensic science	e Kriminalistik: 1. e Kommunikation in der Kriminalistik 2. logische Operationen in der Kriminalistik 3. s Planen und Organisieren in der Kriminalistik 4. s Kriminalistiksystem 5. e Führung in der Kriminalistik	criminalistique f.: 1. communication <i>f.</i> en criminalistique 2. opérations <i>f.pl.</i> logiques en criminalistique 3. planification <i>f.</i> et organisation <i>f.</i> en criminalistique 4. système <i>m.</i> de criminalistique 5. direction <i>f./gestion f.</i> en criminalistique	криминалистика: 1. коммуникация в криминалистике 2. логические операции в криминалистике 3. планирование и организация в криминалистике 4. система криминалистики 5. управление в криминалистике
metóda: m. kriminalistickej taktiky	method: criminalistic tactics method	e Methode: e Methode der Kriminaltaktik	méthode f.: méthode de la tactique criminalistique	метод: метод криминалистической тактики
obhliadka: kriminalistická o.	check, inspection, examination: criminalistic examination	e Besichtigung: kriminalistische Besichtigung, forensische Untersuchung	descente f., visite f., reconnaissance f.: visite/ perquisition <i>f.</i> criminalistique	осмотр: криминалистический осмотр
operácia:	operation:	e Operation:	opération f.:	операция:

logické operácie v kriminalistike	logical operations in criminalistics / forensic science	logische Operationen in der Kriminalistik	opération logique en criminalistique	логические операции в криминалистике
pátranie: 1. p. po osobe 2. p. po nezvestnej osobe 3. p. po veci	search: 1. search for the person 2. search for the missing person 3. search for the thing	e Fahndung: 1. e Personenfahndung, e Fahndung nach einer Person 2. e Fahndung nach vermisster Person 3. Fahndung nach einer Sache, e Sach(en)fahndung	recherche f.: 1. recherche d'une personne 2. recherche d'une personne disparue 3. recherche d'un objet	розыск: 1. розыск лиц 2. розыск лиц, пропавших без вести 3. розыск объектов
prehliadka: kriminalistická p.	search, examination: criminalistic search	e Anschauung, e Untersuchung: kriminalistische Anschauung	fouille f.: fouille criminalistique	осмотр, досмотр, обыск: обыск
previerka: p. výpovede na mieste	verification: verification of statement at/on the crime scene	e Überprüfung: e Aussageüberprüfung an Ort und Stelle	vérification f.: vérification de la déposition sur les lieux	проверка: проверка показаний на месте
skúmanie: 1. kriminalistickotaktické s. 2. znalecké s.	examination: 1. criminalistic-tactic examination 2. expert examination	e Forschung, e Untersuchung: 1. kriminaltaktische Forschung 2. fachmännische Forschung	enquête f., investigation f.: 1. enquête en tactique criminalistique 2. expertise f., investigation f. d'expert	исследование: 1. криминалистическо-тактическое исследование 2. экспертное исследование
taktika: 1. kriminalistická t. 2. funkcie kriminalistickej t-y 3. miesto kriminalistickej t-y 4. objekt kriminalistickej t-y 5. pojem kriminalistickej t-y 6. predmet kriminalistickej taktiky 7. systém kriminalistickej t-y 8. teória kriminalistickej t-y	tactics: 1. criminalistic tactics 2. function of criminalistic tactics 3. position of criminalistic tactics 4. object of criminalistic tactics 5. concept of criminalistic tactics 6. subject of criminalistic	e Taktik: 1. e Kriminaltaktik 2. Funktionen der Kriminaltaktik 3. e Stellung der Kriminaltaktik 4. s Objekt der Kriminaltaktik 5. r Begriff der Kriminaltaktik 6. s Objekt der Kriminaltaktik 7. s System der Kriminaltaktik 8. e Theorie der Kriminaltaktik 9. e Entwicklung der Kriminaltaktik	tactique f.: 1. tactique criminalistique 2. fonctions f.pl. de la tactique criminalistique 3. position f. de la tactique criminalistique 4. objet m. de la tactique criminalistique 5. notion f. de la tactique criminalistique 6. sujet m. de la tactique	тактика: 1. криминалистическая тактика 2. функции криминалистической тактики 3. место криминалистической тактики 4. объект криминалистической тактики 5. понятие кримина-

9. vývoj kriminalistickej t-y 10. význam kriminalistickej t-y	tactics 7. system of criminalistic tactics 8. criminalistic tactics theory 9. development of criminalistic tactics 10. significance of criminalistic tactics	10. e Bedeutung der Kriminaltaktik	criminalistique 7. système <i>m.</i> de la tactique criminalistique 8. théorie <i>f.</i> de la tactique criminalistique 9. évolution <i>f.</i> /développement <i>m.</i> de la tactique criminalistique 10. importance <i>f.</i> /signification <i>f.</i> de la tactique criminalistique	листической тактики 6. предмет криминалистической тактики 7. система криминалистической тактики 8. теория криминалистической тактики 9. развитие криминалистической тактики 10. значение криминалистической тактики
teória: t. kriminalistickej taktiky	theory: criminalistic tactics theory	e Theorie: e Theorie der Kriminaltaktik	théorie f.: théorie de la tactique criminalistique	теория: теория криминалистической тактики
verzia: kriminalistická v.	version: criminalistic version	e Version: kriminalistische Version forensische Version	version f.: version criminalistique	версия: криминалистическая версия
vypočúvanie	interrogation, interviewing, questioning	s Vernehmen	interrogatoire f.	допрос
vypočúvať	interrogate, interview, question	vernehmen	interroger, interpellier	допрашивать
výskum: kriminalistický v.	research: criminalistic research	e Forschung: kriminalistische Forschung	recherche f. (scientifique), exploration f.: recherche en criminalistique	исследование: криминалистические исследования (<i>spravidla v mn. č</i>)
výsluch: 1. kriminalistickotaktické aspekty v-u 2. krížový v. 3. v. obvineného 4. v. svedka	interrogation, interviewing, questioning: 1. criminalistic-tactic aspects of interrogation 2. cross-examination 3. interrogation of the accused	e Vernehmung, s Verhör: 1. kriminaltaktische Aspekte der Vernehmung 2. s Kreuzverhör 3. e Beschuldigtenvernehmung 4. e Zeugenvernehmung	interrogatoire m., audition f.: 1. aspets <i>m.pl.</i> criminalistiques et tactiques de l'interrogatoire 2. interrogatoire contradictoire, contre-interrogatoire	допрос: 1. криминалистическо-тактические аспекты допроса 2. перекрёстный допрос 3. допрос обвиняемого 4. допрос свидетеля

	4. interrogation of the witness		3. interrogatoire de l'inculpé 4. audition <i>f.</i> /interrogatoire <i>f.</i> du témoin	
zaistenie: 1. z. osôb 2. z. vecí	detention: 1. detention of persons 2. detention of things / seizure of things	e Festnahme, e Festhaltung, e Sicherstellung, e Sicherung: 1. e Festnahme von Personen 2. e Sicherstellung von Sachen	arrestation <i>f.</i>, saisie <i>f.</i>: 1. appréhension <i>f.</i> / arrestation mise <i>f.</i> en garde à vue /des personnes 2. saisie des objets	изъятие, выемка, задержание: 1. задержание лиц 2. изъятие/ выемка вещей
zákonitost': 1. fyziologická z. 2. z. vzniku a zániku kriminalistických stôp	regularity: 1. physiological regularity 2. regularity of appearance and disappearance of criminalistic traces	e Gesetzmäßigkeit: 1. physiologische Gesetzmäßigkeit 2. e Gesetzmäßigkeit der Spurenentstehung und des Spurenerfalls	légalité <i>f.</i>, régularité <i>f.</i>, légitimité <i>f.</i>, loi <i>f.</i>: 1. loi physiologique 2. régularité d'apparition <i>f.</i> et de disparition <i>f.</i> des traces criminalistiques	закономерность: 1. физиологическая закономерность 2. закономерность возникновения и исчезновения криминалистических следов
zbierka: kriminalistická z.	collection, set: forensic data collection, forensic database	e Sammlung: kriminalistische Sammlung	recueil <i>m.</i>, bulletin <i>m.</i>, code <i>m.</i>, corpus <i>m.</i>: bulletin de criminologie, recueil de données criminalistique	коллекция: экспертно-криминалистическая коллекция